

B2.9 Chômage



- Effectuer les démarches administratives liées au chômage
- Indemnités de chômage et aides financières dans le pays d'accueil

L'allocation chômage (Une)	<i>(De werkloosheidsuitkering (een))</i>	La démission	<i>(Het ontslag (op eigen verzoek))</i>
Le dossier administratif	<i>(Het administratieve dossier)</i>	La réinsertion professionnelle	<i>(De professionele re-integratie)</i>
Les aides sociales	<i>(De sociale bijstand)</i>	La démarche	<i>(De stap / het proces)</i>
La convocation à un entretien	<i>(De oproep voor een sollicitatiegesprek)</i>	Mettre à jour son dossier	<i>(Zijn dossier bijwerken)</i>
La recherche d'emploi	<i>(De zoektocht naar werk)</i>	Démissionner	<i>(Ontslaan (zelf ontslag nemen))</i>
L'indemnisation	<i>(De vergoeding)</i>	Donner sa démission	<i>(Zijn ontslag indienen)</i>
Le justificatif de ressources	<i>(Het bewijs van middelen)</i>	Résilier un contrat	<i>(Een contract opzeggen)</i>
La situation de précarité	<i>(De preciaire situatie)</i>	Déclencher une grève	<i>(Een staking ontketenen)</i>
La formation professionnelle	<i>(De beroepsopleiding)</i>	Faire la grève	<i>(Staken)</i>
La suspension des droits	<i>(De opschorting van rechten)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



En France, le **taux de chômage** dépasse désormais huit pour cent, un niveau inédit depuis cinq ans. Cette hausse s'explique par les difficultés des **entreprises** et par l'impact de la **crise économique** internationale sur plusieurs secteurs. Au premier trimestre deux mille vingt-six, deux virgule six millions de personnes sont sans emploi, y compris des inscrits automatiques à **France Travail**. Dans certains cas, ces inscriptions sont *tout* de suite comptabilisées dans les **statistiques**.

In Frankrijk ligt het **werkloosheidspercentage** inmiddels boven de acht procent, een ongekend niveau sinds vijf jaar. Deze stijging wordt verklaard door de moeilijkheden van **bedrijven** en door de impact van de internationale **economische crisis** op meerdere sectoren. In het eerste kwartaal tweeduizend zesentwintig zijn twee komma zes miljoen mensen zonder werk, waaronder automatisch ingeschrevenen bij **France Travail**. In sommige gevallen worden deze inschrijvingen meteen meegerekend in de **statistieken**. \p>

1. Quels éléments sont cités comme causes de l'augmentation du chômage ?

- | | |
|---|--|
| a. Une reprise économique et une baisse des inscriptions à France Travail | b. Des difficultés des entreprises, un contexte international tendu et la loi pour le plein emploi |
| c. Une hausse du RSA et un vieillissement rapide de la population active | d. Une réduction du temps de travail et une augmentation des salaires |

2. Quelle population sert de base pour le calcul du taux de chômage mentionné ?

- a. Uniquement les bénéficiaires du RSA
- b. L'ensemble des habitants, y compris les retraités
- c. La population active
- d. Les personnes travaillant dans le secteur public

1-b 2-c

2. Grammatica: Adverb tout: tout, toute, toutes

Het bijwoord tout betekent 'helemaal' en verandert soms van vorm: tout propre, toute prête, toutes seules.



1. Onveranderlijk vóór een bijwoord, een voorzetsel of in bepaalde uitdrukkingen: Il habite tout à côté de chez moi.
2. Onveranderlijk vóór een bijvoeglijk naamwoord in het mannelijk: Le salon est tout propre mais les meubles sont tout sales.
3. Past zich aan aan het bijvoeglijk naamwoord in het vrouwelijk dat begint met een medeklinker of een 'h' aspiré: La cuisine est toute sale mais les chambres sont toutes propres.

Onveranderlijk	Un dossier tout prêt. <i>(Een helemaal kant-en-klaar dossier.)</i>
	Il répond à tout tranquillement. <i>(Hij antwoordt op alles rustig.)</i>
	Le bureau est tout à côté. <i>(Het kantoor is vlak naast de deur.)</i>
Verplichte overeenkomst <i>(Verplichte overeenkomst)</i>	Une démarche toute simple. <i>(Een heel eenvoudige procedure.)</i>
	Des démarches toutes simples. <i>(Zeer eenvoudige procedures.)</i>
	La candidate est toute honteuse. <i>(De kandidate is helemaal beschaamd.)</i>
Mogelijke overeenkomst <i>(Mogelijke overeenkomst)</i>	Elle est tout étonnée. <i>(Ze is helemaal verbaasd.)</i>
	Elle est toute étonnée. <i>(Ze is helemaal verbaasd.)</i>
	Elle est tout heureuse. <i>(Ze is heel blij.)</i>

Kan onveranderlijk blijven of zich aanpassen wanneer het vrouwelijke bijvoeglijk naamwoord begint met een klinker of een 'h' muet: Elle a semblé tout étonnée ; Elle est tout heureuse.

1. Pour éviter une suspension des droits, mettez votre dossier à jour _____ de suite sur votre espace personnel. *(Om te voorkomen dat je rechten worden geschorst, werk je dossier meteen bij in je persoonlijke ruimte.)*
 a. tout b. tous c. toutes d. toute
2. J'ai envoyé une demande _____ complète, avec les justificatifs de ressources et l'attestation de fin de contrat. *(Ik heb een volledig ingevulde aanvraag verstuurd, met de bewijsstukken van inkomsten en het attest van einde contract.)*
 a. tous b. toute c. tout d. toutes

1. tout 2. toute



Herschrijf de zinnen (QR: AI+)

1. La candidate était tout motivée pour l'entretien, malgré le stress.

(De kandidate was heel gemotiveerd voor het sollicitatiegesprek, ondanks de stress.)

2. Les pièces étaient tout sales après le déménagement.

(De kamers waren heel vuil na de verhuizing.)

3. Mon collègue a répondu tout calmement aux critiques du client.

(Mijn collega heeft heel rustig geantwoord op de kritiek van de klant.)

1. La candidate était toute motivée pour l'entretien, malgré le stress. **2.** Les pièces étaient toutes sales après le déménagement. **3.** Mon collègue a répondu tout calmement aux critiques du client.

Corrigeer de fout

1. Le dossier est toute complet, je l'envoie aujourd'hui.

Het dossier is helemaal compleet, ik stuur het vandaag op.

2. La demande est tout prête pour France Travail.

De aanvraag is helemaal klaar voor France Travail.

1. Le dossier est tout complet, je l'envoie aujourd'hui. **2.** La demande est toute prête pour France Travail.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. l'allocation chômage | 1. Ensemble de documents tout prêts à fournir pour une démarche officielle. |
| b. le dossier administratif | 2. Aide financière versée aux personnes inscrites comme demandeurs d'emploi. |
| c. la situation de précarité | 3. État de vulnérabilité financière où l'on manque de ressources stables. |

a-2 b-1 c-3



2. France Travail - Actualisatie van een dossier en uitkering (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: recherche d'emploi, mise à jour, convocation à un entretien, suspension des droits, justificatif de ressources, dossier, résilié, indemnisation



France Travail rappelle aux demandeurs d'emploi que la (1) _____ mensuelle du (2) _____ reste obligatoire, même en cas de formation professionnelle ou de mission courte. En l'absence de déclaration, une (3) _____ peut être décidée et retarder l' (4) _____. Pour sécuriser le versement, préparez votre (5) _____ et conservez tout document lié à une fin de contrat ou à une démission.

En cas de contrôle, vous pouvez recevoir une (6) _____. Le conseiller vérifie la (7) _____, l'avancement du dossier administratif et, si besoin, propose des aides sociales adaptées pour éviter une situation de précarité. Les personnes ayant (8) _____ un contrat sont invitées à expliquer leurs démarches et à fournir les pièces demandées dans les délais.

France Travail herinnert werkzoekenden eraan dat de maandelijkse actualisatie van het dossier verplicht blijft, zelfs in geval van beroepsopleiding of een korte opdracht. Bij het ontbreken van een verklaring kan een schorsing van de rechten worden beslist en de uitbetaling van de uitkering vertragen. Om de betaling veilig te stellen, bereid uw bewijs van inkomsten voor en bewaar elk document dat verband houdt met het einde van een contract of met een ontslag.

In geval van controle kunt u een oproep voor een gesprek ontvangen. De adviseur controleert de zoektocht naar werk, de voortgang van het administratieve dossier en stelt indien nodig passende sociale steun voor om een situatie van bestaansonzekerheid te vermijden. Personen die een contract hebben beëindigd, worden uitgenodigd om hun stappen toe te lichten en de gevraagde stukken binnen de gestelde termijnen te bezorgen.

(1) mise à jour, (2) dossier, (3) suspension des droits, (4) indemnisation, (5) justificatif de ressources, (6) convocation à un entretien, (7) recherche d'emploi, (8) résilié

1. Quelles actions concrètes une personne inscrite à France Travail doit-elle entreprendre pour éviter une suspension des droits et quels documents doit-elle préparer ou conserver ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Elle a déjà commencé des démarches auprès de France Travail après avoir quitté son emploi. ☐ ☐
2. On lui a garanti qu'elle toucherait automatiquement l'allocation chômage à cause de sa démission. ☐ ☐
3. Son prochain entretien servira notamment à actualiser son dossier et à discuter d'une formation. ☐ ☐



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Après plusieurs mois de précarité, je _____ (Na enkele maanden van onzekerheid neem ik ontslag om een door de regio gefinancierde beroepsopleiding te volgen.)
 a. démissionne b. démissionner c. démissionnais
 d. démissionnes
2. Si vous _____ sans justificatif de ressources, (Als u ontslag neemt zonder bewijs van inkomsten, kan Pôle emploi uw recht op een uitkering opschorten.)
 Pôle emploi peut suspendre vos droits à l'indemnisation.
 a. démissionnez b. démissionnez-vous c. démissionnes
 d. démissionner
3. Pour résilier le contrat, nous _____ une lettre (Om het contract te beëindigen sturen wij een aangetekende brief en werken wij het administratieve dossier bij.)
 recommandée et nous mettons à jour le dossier administratif.
 a. envoyer b. envoient c. envoyez d. envoyons

1. démissionne 2. démissionnez 3. envoyons

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Entretien France Travail après démission

Conseillère France Travail (Mme Leroy): Bonjour monsieur Martin, je vous appelle au sujet de votre convocation à l'entretien de demain : comme vous avez donné votre démission, nous devons vérifier votre situation avant toute indemnisation.

(Hallo meneer Martin, ik bel u over uw oproep voor het gesprek van morgen: aangezien u ontslag hebt genomen, moeten we uw situatie controleren vóór elke uitbetaling.)

Demandeur d'emploi (M. Martin): Bonjour madame Leroy. J'ai effectivement démissionné pour suivre ma compagne à Lyon ; je recherche un emploi depuis deux semaines et j'ai commencé à regarder des formations professionnelles.

(Hallo mevrouw Leroy. Ik heb inderdaad ontslag genomen om mijn partner naar Lyon te volgen; ik ben sinds twee weken op zoek naar werk en ik ben al begonnen te kijken naar beroepsopleidingen.)

- Conseillère France Travail (Mme Leroy):** *D'accord, dans ce cas apportez votre dossier administratif complet : pièce d'identité, attestation employeur, RIB et un justificatif de ressources, sinon nous ne pourrions pas étudier vos aides sociales.*
(Oké, breng in dat geval uw volledige administratieve dossier mee: identiteitsbewijs, werkgeversverklaring, RIB en een bewijs van inkomsten, anders kunnen we uw sociale steun niet beoordelen.)
- Demandeur d'emploi (M. Martin):** *Je peux envoyer les documents ce soir via mon espace en ligne, et je mettrai à jour mon dossier si ma situation change ; je veux éviter une suspension des droits en cas d'oubli.*
(Ik kan de documenten vanavond via mijn online account sturen, en ik zal mijn dossier bijwerken als mijn situatie verandert; ik wil een schorsing van rechten bij een vergetelheid vermijden.)
- Conseillère France Travail (Mme Leroy):** *Très bien, et demain nous parlerons aussi de réinsertion professionnelle : offres ciblées, délais, et éventuellement d'une aide financière pendant la période de précarité.*
(Heel goed, en morgen zullen we ook praten over re-integratie op de arbeidsmarkt: gerichte aanbiedingen, termijnen, en eventueel over financiële steun tijdens de periode van onzekerheid.)

1. Pourquoi Mme Leroy insiste-t-elle sur la démission et le justificatif de ressources ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Tout d'abord, je ferais la démarche de... / Pour compléter mon dossier administratif, je fournirais... / En attendant l'indemnisation, je pourrais...



1. Vous venez de perdre votre emploi en France - quelles démarches administratives entreprenez-vous en priorité pour obtenir l'allocation chômage, et quels justificatifs préparez-vous ?
-
2. Quelles stratégies pratiques mettriez-vous en place pour éviter la précarité pendant une période de chômage (aides sociales, formation professionnelle, recherche d'emploi) ?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Objet : Convocation à un entretien - mise à jour de votre dossier

Bonjour Mme Diop,

Suite à votre actualisation, je vous confirme votre **convocation à un entretien** le mardi 16 juillet à 10h30, à l'agence France Travail Paris 11.

Pour finaliser votre **dossier administratif** et vérifier votre **indemnisation**, merci d'envoyer avant vendredi :

- un **justificatif de ressources** (3 derniers relevés bancaires ou attestation de paiement)
- votre attestation employeur et, le cas échéant, la lettre de **démission**

Sans ces éléments, une **suspension des droits** peut être envisagée.

Cordialement,

Camille Renaud

Conseillère France Travail



Schrijf een passende reactie: *Je vous confirme que je serai bien présent(e) à l'entretien du... / Pourriez-vous préciser si un document alternatif est accepté ? / Mon dossier est tout prêt, il me manque seulement...*

Belangrijke werkwoorden

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Démissionner (*ontslag nemen*)

Present
démissionne
démissionnes
démissionne
démissionnons
démissionnez
démissionnent

Résilier (*opzeggen*)

Present
résilie
résilies
résilie
résilions
résiliez
résilient